

## II

(Forberedende retsakter)

## KOMMISSIONEN

## Forslag til Rådets afgørelse om tilrettelæggelse af året 1993 som Det Europæiske År for Ældre og for Solidaritet mellem Generationerne

(92/C 25/06)

KOM(91) 508 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 13. januar 1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab sigter mod en fortsat forbedring af leve- og arbejdsvilkårene og mod en harmonisk økonomisk udvikling;

Europa-Parlamentet har vedtaget beslutning af 18. februar 1982 om vilkårene og problemerne for de ældre i Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, beslutning af 10. marts 1986 om hjemmehjælp til ældre mennesker <sup>(2)</sup> samt beslutning af 14. maj 1986 om en fællesskabsaktion til forbedring af de ældres stilling i Fællesskabets medlemsstater, herunder erklæring om et europæisk år for de ældre <sup>(3)</sup>;

Rådet har truffet afgørelse af 26. november 1990 om fællesskabsaktioner til fordel for ældre og erklærede i den forbindelse året 1993 for »Det Europæiske År for Ældre og for Solidaritet mellem Generationerne« <sup>(4)</sup>;

den nuværende demografiske udvikling fører til en kraftig forøgelse af ældrebefolkningen, og denne udvikling vil få væsentlige økonomiske og sociale konsekvenser, særlig for arbejdsmarkedet, socialsikringen og de sociale udgifter;

udveksling af informationer og erfaringer og samråd og høringer om foranstaltninger med henblik på ældre mellem Kommissionen, medlemsstaterne og repræsentanter for de ældre udgør et vigtigt element til fremme af solidariteten i Fællesskabet;

de aktioner, der gennemføres på fællesskabsplan, skal give kendskab til og supplere de aktioner af forskellig art, der gennemføres på forskellige niveauer i medlemsstaterne;

Traktaten indeholder ikke, for vedtagelse af denne afgørelse, anden hjemmel end den i artikel 235 fastsatte —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Året 1993 erklæres for »Det Europæiske År for Ældre og for Solidaritet mellem Generationerne«.

*Artikel 2*

1. Det Europæiske År for Ældre og for Solidaritet mellem Generationerne har til formål:

— at medvirke til at gennemføre det indre markeds sociale dimension

— at rette opmærksomheden mod de udfordringer, som følger af forøgelsen af ældrebefolkningen

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 66 af 15. 3. 1982, s. 71.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 88 af 14. 4. 1986, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 148 af 16. 6. 1986, s. 61.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 28 af 2. 2. 1991, s. 29.

- at fremme overvejelser og drøftelser om de former for ændringer, der bliver nødvendige som følge af den nuværende demografiske udvikling
- at forberede offentligheden på iværksættelsen af disse ændringer
- at gøre det lettere for ældre at identificere sig med den europæiske integrationsproces.

2. Følgende aktioner er planlagt for Det Europæiske År for Ældre og for Solidaritet mellem Generationerne:

- anvendelse af et fælles logo og et slogan for året samt udbredelse af information om året
- oprettelse af et net af pilotforanstaltninger, der gennemføres af offentlige og/eller private organer
- information og udveksling mellem offentlige og/eller private organer
- priser og konkurrencer
- informationskampagner på fællesskabsplan
- offentliggørelse af informationer på fællesskabsplan
- tilrettelæggelse af arrangementer på fællesskabsplan.

*Artikel 3*

De aktioner, der finansieres helt eller delvist over De Europæiske Fællesskabers budget, fastlægges i overensstemmelse med den i artikel 4, stk. 2, omhandlede fremgangsmåde.

*Artikel 4*

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der nedsættes i henhold til artikel 6, stk. 1, i Rådets afgørelse af 26. november 1990 om fællesskabsaktioner til fordel for ældre.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et forslag om de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om forslaget inden for en frist, som formanden kan fastsætte afhængigt af, hvor meget spørgsmålet haster, og der foretages eventuelt afstemning.

Udtalelsen indføres i mødereferatet; de enkelte medlemsstater kan endvidere kræve, at deres holdning anføres i mødereferatet.

Kommissionen tager i så vid udstrækning som muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Kommissionen underretter udvalget om, hvordan den har taget hensyn til denne udtalelse.

3. Udvalget undersøger på formandens initiativ og eventuelt på anmodning fra et af medlemmerne ethvert spørgsmål vedrørende koordinering mellem de aktioner, der gennemføres i henhold til denne afgørelse, og de nationale aktioner, der gennemføres i forbindelse med Det Europæiske År.

*Artikel 5*

Medlemsstater, som ønsker at modtage økonomisk støtte fra Fællesskabet til gennemførelse af de foranstaltninger, der er omtalt i artikel 2, identificerer støtteberettigede projekter, som dem, der er omtalt i bilaget, kontrollerer deres gennemførelse og aflægger rapport til EF-Kommissionen.

*Artikel 6*

Kommissionen orienterer Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af arbejdet og forelægger en endelig rapport om gennemførelsen af programmet.

## BILAG

## PLANLAGTE FORANSTALTNINGER I DET EUROPÆISKE ÅR FOR ÆLDRE OG FOR SOLIDARITET MELLEM GENERATIONERNE

## A. Foranstaltninger uden økonomiske følger for fællesskabsbudgettet

Frivillige foranstaltninger, som gennemføres af offentlige og private instanser:

- anvendelse af det fælles logo og det slogan, der gælder for Det Europæiske År, i forbindelse med reklamekampagner og forskellige arrangementer
- udbredelse af informationer om Det Europæiske År i massemedierne.

## B. Aktioner, som samfinansieres over fællesskabsbudgettet

1. Oprettelse af et net af pilotforanstaltninger, der gennemføres af offentlige og/eller private organer, og som kan medvirke til at fremme nye metoder til udnyttelse af ældres potentiel, fremme af deres bidrag til samfundet og omsorg for ældre, som er afhængige af andre.

Udgiftsoverslag: 1,5 mio. ECU.

2. Offentlige og/eller private organers foranstaltninger med henblik på formidling og udveksling af informationer med det formål:

- at fremme ældres evne til at klare sig selv
- at forbedre ældres helbredstilstand
- at valorisere ældre og aldring
- at fremme ældres aktive deltagelse i samfundslivet, særlig inden for turisme og uddannelse
- at skabe en dialog og sikre gensidig forståelse inden for Fællesskabet for at skabe bedre forudsætninger for at tage de udfordringer op, der følger af aldring.

Udgiftsoverslag: 1,5 mio. ECU.

Fællesskabet kan yde økonomisk støtte på op til 40 % af udgifterne til disse foranstaltninger. Ansøgninger om godtgørelse indsendes til Kommissionen af medlemsstaterne, som foretager den første udvælgelse af projekterne på grundlag af projekternes mulighed for på en effektiv måde at opfylde denne afgørelses mål.

## C. Foranstaltninger, som finansieres fuldt ud over fællesskabsbudgettet

1. *Priser og konkurrencer*

Priser vil blive uddelt i forbindelse med konkurrencer vedrørende emner, som Kommissionen vil fastlægge efter høring af det rådgivende udvalg og Kontaktudvalget.

Samlet udgiftsoverslag: 1,0 mio. ECU.

2. *Informations- og reklamekampagner på fællesskabsplan*

I massemedierne i samtlige medlemsstater.

Udgiftsoverslag: 1,5 mio. ECU.

3. *Offentliggørelse af informationer på fællesskabsplan*

Herunder rapporten for 1993 fra Det Europæiske Observatorium for Ældre.

Udgiftsoverslag: 0,2 mio. ECU.

4. *Tilrettelæggelse af arrangementer på fællesskabsplan*

Herunder konferencen i forbindelse med afslutningen af programmet.

Udgiftsoverslag: 1,2 mio. ECU.

5. *Administrationsudgifter og logo for året*

— løn til personale, som Kommissionens tjenestegrene ansætter midlertidigt

— leje af kontorer og udstyr med henblik på tilrettelæggelse af Det Europæiske År

— logo for Det Europæiske År.

Udgiftsoverslag: p. m. <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Finansieres over driftsbevillinger på budgetterne for 1992 og 1993.

**Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/392/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner**

(92/C 25/07)

*KOM(91) 547 endelig udg. — SYN 381*

*(Forelagt af Kommissionen den 20. januar 1992)*

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Personløft indebærer specifikke risici for de personer, der løftes; disse risici omhandles hverken i de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav, der er fastsat i direktiv 89/392/EØF <sup>(1)</sup>, eller i den senere ændring 91/368/EØF <sup>(2)</sup>;

det er ikke nødvendigt at fastsætte andre moduler for overensstemmelseevalueringsproceduren for disse maskintyper, end hvad der oprindeligt er fastsat i direktiv 89/392/EØF for maskiner;

fastsættelsen af yderligere væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav for de risici, som de løftede personer udsættes for, kan ske i form af en ændring af direktiv 89/392/EØF; i forbindelse med denne ændring kan der foretages nogle få rettelser i det pågældende direktiv;

tidsforskellen mellem vedtagelsen af direktiv 89/392/EØF og vedtagelsen af nærværende direktiv gør det nødvendigt at udskyde ikrafttrædelsesdatoerne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I direktiv 89/392/EØF, senest ændret ved direktiv 91/368/EØF, foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1 ændres således:

a) I stk. 2 indsættes følgende afsnit:

»Som »maskine« betragtes desuden følgende udstyr, når det markedsføres særskilt med henblik på at blive koblet sammen med en maskine af operatøren selv:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 29. 6. 1989, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 198 af 22. 7. 1991, s. 16.